

BarCaffè
8000

BarCaffè
9000

Libretto istruzioni
Instruction Manual
Libro De Instrucciones
Mode D'emploi
Gebrauchsanweisung
Knjžica s uputama
Uporabniški priročnik



TERMOZETA®

BarCaffe
8000

BarCaffe
9000



- DATI TECNICI
- TECHNICAL DATA
- DATOS TÉCNICOS
- DONNÉES TECHNIQUES
- TECHNISCHE DATEN
- KNJŽICA S UPUTAMA
- UPORABNIŠKI PRIROČNIK

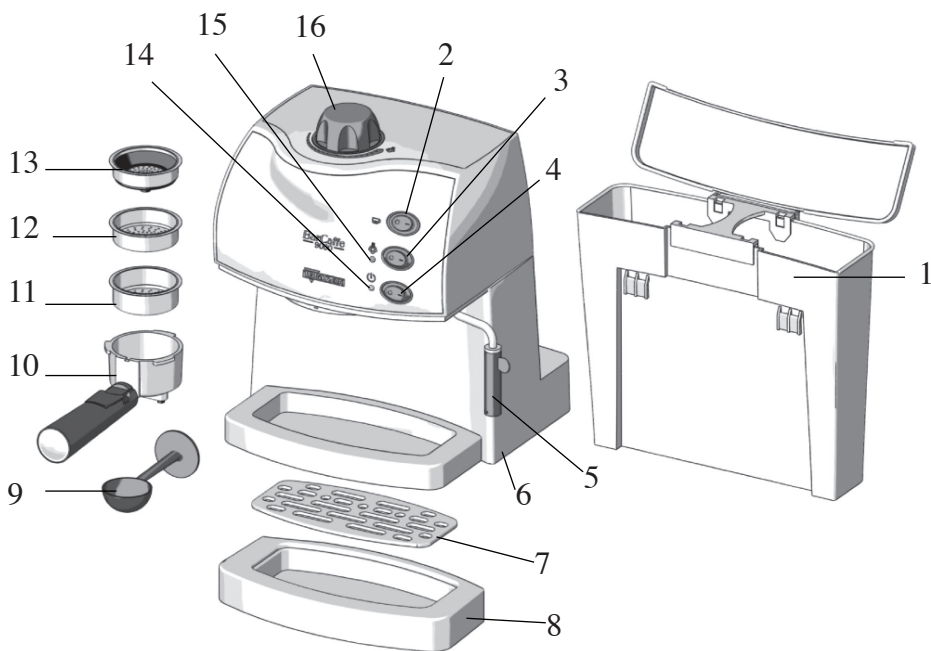
BARCAFFÈ 8000
Type 424003B

BARCAFFÈ 9000
Type 424003B

230 V~ ; 50 Hz 850 W
Made in China



TERMOZETA®



DESCRIZIONE

1. Serbatoio estraibile
2. Tasto erogazione caffè e acqua
3. Tasto vapore
4. Tasto accensione/spegnimento
5. Cappuccinatore
6. Corpo macchina
7. Griglia
8. Vaschetta raccogli gocce
removibile
9. Misurino dosatore con pressino
10. Portafiltro caffè
11. Filtro caffè polvere 2 tazze
12. Filtro caffè polvere 1 tazza
13. Filtro per cialde carta (solo per
BARCAFFÈ 9000)
14. Spia luminosa macchina accesa
15. Spia luminosa macchina pronta
16. Manopola erogazione vapore

DESCRIPTION

1. Removable water tank
2. Coffee and water supply button
3. Steam button
4. On/off button
5. Cappuccino maker
6. Main body of the machine
7. Grill
8. Removable drip tank
9. Coffee measure with tamper
10. Coffee filter holder
11. Ground coffee filter - 2 cups
12. Ground coffee filter - 1 cup
13. Pod filter (only for BARCAFFÈ 9000)
14. Machine on pilot light
15. Machine ready pilot light
16. Steam supply knob

E**DESCRIPCIÓN**

1. Depósito extraíble
2. Botón erogación café y agua
3. Botón vapor
4. Botón encendido/apagado
5. Cappuccinador
6. Cuerpo máquina
7. Parilla
8. Bandeja recogegotas removible
9. Dosificador con prensador
10. Portafiltro café
11. Filtro café en polvo 2 tazas
12. Filtro café en polvo 1 taza
13. Filtro para pastillas (sólo para BARCAFFÈ 9000)
14. Luz indicadora máquina encendida
15. Luz indicadora máquina lista
16. Botón esférico erogación vapor

D**GERÄTEBESCHREIBUNG**

1. Ausziehbarer Behälter
2. Kaffee – und Wasserspendertaste
3. Dampfspendertaste
4. An - Ausschalttaste
5. Cappuccinospender
6. Maschinenkörper
7. Tassengitter
8. Entfernbare Tropfenauffangbehälter
9. Messbecher und Andrückvorrichtung
10. Kaffeefilterhalterung
11. Filter fuer Kaffeepulver 2 Tassen
12. Filter fuer Kaffeepulver 1 Tasse
13. Filter fuer Kaffee Pads
(nur für BARCAFFÈ 9000)
14. Leuchtkontrolllampe betriebene Maschine
15. Leuchtkontrolllampe bereitstehende Maschine
16. Dampfblassknopf

SL**OPIS**

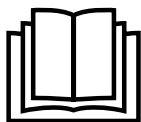
1. Odstranjiv rezervoar
2. Gumb za izhod kave in vode
3. Gumb za paro
4. Gumb za vklop/izklop
5. Nastavek za cappuccino
6. Ohišje naprave
7. Rešeto
8. Odstranjiv zbirni pladenj za kapljice
9. Dozirna merica s potisnim elementom
10. Nosilec za kavni filter
11. Filter za kavo v prahu 2 skodelici
12. Filter za kavo v prahu 1 skodelica
13. Filter za papirnate filtrske vrečke
(samo za BARCAFFÈ 9000)
14. Opozorilna lučka vklopljene naprave
15. Opozorilna lučka pripravljenega naprave
16. Gumb za izhod pare

F**DESCRIPTION DE L'APPAREIL**

1. Réservoir amovible
2. Bouton fonction café et eau
3. Bouton fonction vapeur
4. Bouton marche/arrêt
5. Buse cappuccino (Cappuccinatore)
6. Corps de l'appareil
7. Grille
8. Bac collecteur amovible
9. Cuillère doseur avec tasse-mouture
10. Porte-filtre café
11. Filtre café poudre 2 tasses
12. Filtre café poudre 1 tasse
13. Filtre pour dosette en papier
(seulement pour BARCAFFÈ 9000)
14. Témoin lumineux mise en marche
15. Témoin lumineux cafetière prête
16. Sélecteur de vapeur rotatif

HR**OPIS**

1. Spremnik koji se može izvući
2. Tipka za ispuštanje kave ili vode
3. Tipka za paru
4. Tipka za uključivanje/isključivanje
5. Priprema cappuccina
6. Tijelo stroja
7. Rešetka
8. Sabirnica za prikupljanje tekućine
9. Mjerna posuda za doziranje s pritiskačem
10. Držać filtra kave
11. Filtar za kavu u prahu 2 šalice
12. Filtar za kavu u prahu 1 šalice
13. Filtar za kavu u papirnim vrećicama
(samo za BARCAFFÈ 9000)
14. Indikacijsko svjetlo uključenog aparata
15. Indikacijsko svjetlo spremnog aparata
16. Gumb za ispuštanje pare

PRESCRIZIONI DI SICUREZZA

Il presente libretto è parte integrante dell'apparecchio e deve essere letto attentamente prima dell'utilizzo poiché fornisce importanti indicazioni riguardanti la sicurezza d'installazione, d'uso e di manutenzione. Conservare quindi con cura.

- Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi al nostro centro assistenza al **Numero Verde 800 200 899**.
- Non lasciare gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, ecc.) alla portata di bambini o persone con capacità mentali ridotte in quanto potenziali fonti di pericolo.
- La sicurezza elettrica di questo apparecchio è assicurata soltanto quando lo stesso è correttamente collegato ad un efficace impianto di messa a terra come previsto dalle vigenti norme di sicurezza elettrica. LANGE DISTRIBUTION non può essere considerata responsabile per eventuali danni causati dalla mancanza di messa a terra dell'impianto elettrico.
- Prima di collegare la spina alla presa di corrente verificare che la tensione di funzionamento dell'apparecchio corrisponda a quella della propria abitazione. In caso di dubbio, rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- Si sconsiglia l'uso di adattatori, prese multiple e prolunghe. In caso di necessità utilizzare esclusivamente dispositivi omologati e conformi alle vigenti norme di sicurezza accertandosi che siano compatibili alla potenza dell'apparecchio. In caso di dubbio, rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- **Qualsiasi installazione non conforme a quanto specificato può compromettere la vostra sicurezza e fa decadere la garanzia.** LANGE DISTRIBUTION non può essere considerata responsabile di eventuali danni a persone, animali o cose causati da un'errata installazione o derivanti da un uso improprio, erroneo o irragionevole.
- **L'apparecchio è destinato esclusivamente ad uso domestico per la preparazione di caffè espresso, cappuccino e acqua calda.**
- Per motivi di sicurezza fare attenzione a:

ITALIANO

- non usare l'apparecchio a piedi nudi e con mani o piedi bagnati
- non usare l'apparecchio al di fuori dell'ambiente domestico
- non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (sole, pioggia, ecc.)
- non tirare mai il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per scollegare la spina dalla presa di corrente
- non lasciare l'apparecchio collegato alla rete elettrica senza sorveglianza
- non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi
- **L'apparecchio può essere utilizzato da bambini con età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, solo se supervisionati o istruiti all'utilizzo dell'apparecchio in condizioni di sicurezza, e previa comprensione dei relativi rischi. I bambini non dovranno giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non dovranno essere svolte da bambini minori di 8 anni senza la supervisione di un adulto.**
- **Mantenere il cavo di alimentazione e il prodotto fuori dalla portata di bambini con meno di 8 anni.**
- I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio.
- **Il cavo di alimentazione dell'apparecchio non deve essere sostituito dall'utente.** In caso di necessità rivolgersi al nostro centro assistenza al **Numero Verde 800 200 899**.
- In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi al nostro centro assistenza al **Numero Verde 800 200 899** e richiedere l'utilizzo di ricambi originali.
- Al termine del ciclo di vita rendere inoperante l'apparecchio tagliandone il cavo di alimentazione dopo avere scollegato la spina dalla presa di corrente. Per lo smaltimento attenersi alle norme in vigore nel proprio luogo di residenza.

ISTRUZIONI D'USO**ATTENZIONE: LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI****OPERAZIONI PRELIMINARI**

- Al primo utilizzo, o dopo un lungo periodo di inutilizzo, riempire d'acqua il serbatoio estraibile (1), utilizzando solo acqua fredda pulita, avendo cura di riposizionarlo correttamente nell'apposita sede.
- Inserire la spina nella presa di corrente.
- Premere il tasto accensione/spegnimento (4) per accendere la macchina.
- Mettere un recipiente sotto al beccuccio del cappuccinatore (5) e ruotare completamente in senso antiorario la manopola erogazione vapore (16).
- Portare il tasto erogazione caffè e acqua (2) in posizione "1".
- Attendere che fuoriesca l'acqua, quindi portare il tasto (2) in posizione "0" e richiudere la manopola (16) in senso orario.

**ATTENZIONE!**

Si raccomanda di far fuoriuscire almeno una tazza d'acqua per pulire i circuiti interni.

CAFFÈ ESPRESSO

Premere il tasto accensione/spegnimento (4) per accendere la macchina
Attendere che la spia luminosa (14) si accenda. La macchina è pronta per fare il caffè.
Procedere come indicato a seconda che si utilizzi caffè in cialda o in polvere.

CIALDA (solo per BARCAFFÈ 9000)

Posizionare la cialda nell'apposito filtro (13).

POLVERE

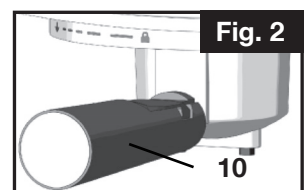
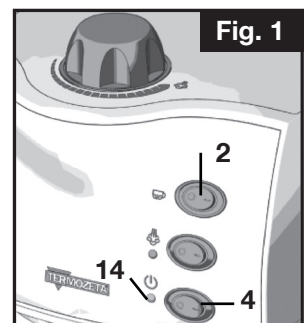
Inserire la polvere di caffè: 1 misurino per 1 tazza nel filtro (12), 2 misurini per 2 tazze nel filtro (11). Pressare leggermente la polvere di caffè con il pressino.

Per entrambi i tipi di caffè, proseguire come indicato in seguito:

- Inserire il portafiltro (10) nella sede e ruotarlo in senso orario.
- Posizionare la tazza sotto l'erogatore.
- Portare il tasto erogazione caffè e acqua (2) in posizione "1" e il caffè viene erogato.
- Raggiunta la quantità di caffè desiderata, riportare il tasto (2) in posizione "0" per arrestare l'erogazione.

**ATTENZIONE!**

a causa di eventuali residui di vapore o acqua calda, smontare con cautela il portafiltro.



CAPPUCCINO

Premere il tasto accensione/spegnimento (4) per accendere la macchina. Attendere che la spia luminosa (14) si accenda. La macchina è pronta per fare il caffè. Preparare innanzitutto il caffè espresso in una tazza da cappuccino.

⚠ ATTENZIONE! rimuovere il portafiltro (10) dalla sua sede.

1. Portare il tasto vapore (3) in posizione "1". La spia luminosa (15) si spegne immediatamente; quando il vapore è pronto per essere erogato, la spia luminosa (15) si riaccende.

⚠ ATTENZIONE!

Durante questa fase è possibile che una piccola quantità di acqua o di vapore fuoriesca dalla sede del portafiltro; questo è assolutamente normale ed è dovuto all'evaporazione dell'acqua residua nel circuito del vapore.

2. Riempire un recipiente, possibilmente di metallo, con 2 o 3 cm di latte fresco e freddo da frigorifero.
3. Posizionarlo sotto al cappuccinatore (5), avendo cura che il beccuccio sia immerso nel latte.
4. Per far fuoriuscire il vapore, ruotare in senso antiorario la manopola (16).
5. Al termine dell'operazione ruotare la manopola (16) in senso orario e riportare il tasto (3) in posizione "0".

ATTENZIONE: PER TORNARE DALLA FUNZIONE "CAPPUCCINO" A QUELLA "ESPRESSO"

Prima di preparare un espresso dopo l'utilizzo del vapore, è necessario far raffreddare la macchina.

Mettere un recipiente sotto al beccuccio del cappuccinatore (5), spegnere il tasto (3), portandolo in posizione "0", quindi ruotare la manopola (16) in senso antiorario per scaricare il vapore residuo. Ruotare nuovamente la manopola (16) in senso orario. Quindi procedere con le operazioni riportate al paragrafo "Caffè espresso".

ACQUA CALDA

Premere il tasto accensione/spegnimento (4) per accendere la macchina. Attendere che la spia luminosa (14) si accenda. La macchina è pronta per fare il caffè e per erogare acqua calda.

1. Posizionare un contenitore sotto al cappuccinatore (5).
2. Ruotare in senso antiorario la manopola vapore (16) e portare in posizione "1" il tasto espresso (2).
3. Quando si è raggiunta la quantità di acqua desiderata, riportare il tasto (2) in posizione "0".
4. Ruotare la manopola (16) in senso orario.

⚠ ATTENZIONE!

dopo aver fatto il cappuccino e dopo aver erogato acqua calda, dal cappuccinatore potrebbe fuoriuscire una piccola quantità di acqua o vapore residuo. Ciò non costituisce

ITALIANO

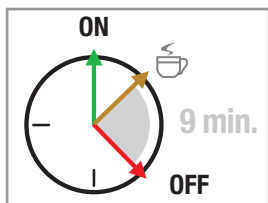
anomalia ed è dovuto alla presenza di vapore residuo nel circuito.

ATTENZIONE - DISPOSITIVO SHUT OFF

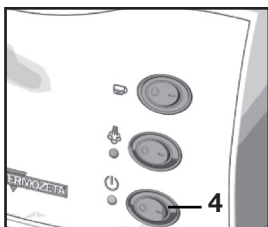
Il dispositivo SHUT OFF - spegnimento automatico vi assicura un notevole risparmio energetico e una maggiore durata e funzionalità della vostra macchina.



La macchina è provvista di un dispositivo che interviene dopo **9 MINUTI** dall'erogazione dell'ultimo caffè fatto, spegnendo automaticamente l'apparecchio.



Avete acceso la macchina e avete fatto uno o più caffè. La macchina si spegnerà automaticamente dopo **9 MINUTI** dall'ultimo caffè.



Se desiderate spegnere immediatamente la macchina senza lasciare inserito il dispositivo **SHUT OFF** tenete premuto per **3 SECONDI** il tasto di accensione (4).

PULIZIA E MANUTENZIONE

! ATTENZIONE!

Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia, scollegare la spina dalla presa di corrente ed aspettare che la macchina del caffè si sia raffreddata.

Pulire sempre il corpo della macchina (6) con acqua tiepida e un panno morbido.

Non immergere la macchina in acqua o in altre sostanze liquide.

Periodicamente si consiglia di pulire:

- il portafiltro (10)
- la vaschetta raccogliocce (8)
- il serbatoio estraibile (1)
- il cappuccinatore (5)

Inoltre si consiglia di far funzionare la macchina solo con acqua calda per pulire la sede del portafiltro. Procedere come indicato nel paragrafo "Caffè espresso" senza inserire il caffè in polvere né la cialda.

ITALIANO

PROBLEMA	RIMEDIO
Le spie luminose non si accendono	Controllare che la spina sia correttamente inserita nella presa di corrente.
La macchina è molto rumorosa	Controllare che vi sia acqua nel serbatoio.
Le spie luminose sono accese, ma il caffè non fuoriesce	Controllare che i fori del filtro non siano ostruiti.
La macchina non eroga vapore o il latte non schiuma	Controllare che il foro del cappuccinatore (5) non sia ostruito. Utilizzare latte fresco e freddo da frigo.
Il caffè non viene erogato o esce lentamente	Verificare che il filtro posto nella sede dell'erogatore di caffè non sia ostruito.

INFORMAZIONE AGLI UTENTI

Ai sensi del decreto legislativo 14 marzo 2014, n.49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAAE)".



- Il simbolo del cassonetto barrato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.
- L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno.
- L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.
- Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

Lange Distribution S.r.l. si riserva il diritto di apportare modifiche estetiche e/o tecniche senza preavviso al fine di migliorare i propri prodotti.

Termozeta is an international trademark. Copyright © 1995. All rights reserved.

Lange Distribution S.r.l. - Via Treviso, 35 - 20127 Milano - Italy

SAFETY PRESCRIPTIONS



The present manual is an integral part of the appliance and must be carefully read before using it as it gives important indications with regard to safety of installation, use and maintenance. Keep it with care.

- After taking off the packing make sure that the appliance is intact. In case of doubt do not use it and contact our service center calling toll-free **Number 800 200 899**.
- Do not leave pieces of packing (plastic bags, polystyrene foam, nails etc.) within reach of children or persons with reduced mental capacities since these are potential sources of danger.
- If the appliance comes with an earth plug, the electrical safety is ensured only when this plug is correctly connected to an effective earthing system in compliance with the existing electrical safety standards. LANGE DISTRIBUTION shall not be held responsible for any damages caused by the lack of an earthing system.
- Before connecting the plug to the outlet check that the working voltage of the appliance corresponds to the one in your house. If in doubt, contact professionally qualified staff.
- Use of adaptors, multiple outlets and extension leads is not advisable. In case of necessity use exclusively approved devices in conformity with the current safety regulations while making sure that they are compatible with the appliance power. If in doubt, contact professionally qualified staff.
- **Any installation which doesn't comply with what is specified can endanger your safety and the warranty expires.** LANGE DISTRIBUTION shall not be held responsible for any damages to persons, animals or objects caused by incorrect installation or due to improper, incorrect and negligent use.
- **The appliance was exclusively designed to prepare espresso coffee, cappuccino and hot water in a domestic environment.**
- For safety reasons pay attention and:
 - do not use the appliance when you are barefoot or having wet hands or feet
 - do not use the appliance outside the domestic environment

ENGLISH

- do not leave the appliance exposed to atmospheric agents (sun, rain, etc.)
- never pull the power cord or the appliance itself in order to disconnect the plug from the outlet
- do not leave the appliance unattended when it is plugged into the main power supply
- never immerse the appliance in water or other liquids
- The appliance can be used by children over the age of 8 and by people with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, only if they are supervised or instructed on how to use the appliance in safe conditions, and subject to their understanding of the relevant risks. Children must not play with the appliance. The appliance must not be cleaned or serviced by children under the age of 8 without the supervision of an adult.
- **Keep the power cord and product out of the reach of children under the age of 8.**
- Children shall not play with the appliance.
- **The power cord of the appliance should never be replaced by the user himself.** In case of necessity contact our service center calling toll-free **Number 800 200 899.**
- In case of failure and/or malfunctioning of the appliance, turn it off and do not tamper with it. For any repairs contact our service center calling toll-free **Number 800 200 899** and ask for the use of original spare parts.
- At the end of the life-cycle of the appliance, put it out of service by cutting the power cord after disconnecting the plug from the outlet. For the disposal of the appliance follow the regulations which are valid in your place of residence.

USE INSTRUCTIONS**WARNING: READ CAREFULLY THE FOLLOWING INSTRUCTIONS****FIRST USE**

- The first time the machine is used, or after a long period of disuse, fill the removable water tank (1), using only cold water, and carefully replace it in its holder.
- Plug into electric outlet.
- Push the on-off button (4) to turn-on the machine.
- Place a container under the cappuccino maker spout (5) and turn the steam supply knob (16) completely anticlockwise.
- Put the coffee and water supply button (2) in position "I".
- When water comes out, put button (2) in position "0" and close the steam supply by turning knob (16) clockwise.

⚠ WARNING!

It is advised to let at least one cup of water through to clean the tubes inside.

ESPRESSO COFFEE

Push the on-off button (4) to turn-on the machine.

Wait until the pilot light (14) turns on. The machine is now ready to make coffee.

Proceed as indicated depending on whether you are using coffee pods or powder.

POD (only for BARCAFFÈ 9000)

Place the pod inside filter (13).

POWDER

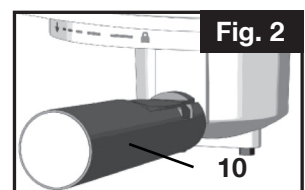
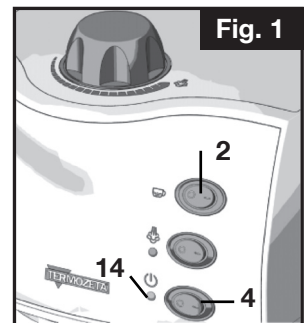
Add the ground coffee: 1 measure for 1 cup inside filter (12), 2 measures for 2 cups inside filter (11). Lightly tamp it down with the tamper.

For both kinds of coffee, do as follows:

- Place the filter holder (10) in its seat and turn it clockwise.
- Place the cup under the dispenser.
- Put the coffee and water supply button (2) in position "I", and coffee will come through.
- When the required coffee quantity has been reached, put button (2) back in position "0" to stop the flow of water.

⚠ WARNING!

due to possible residual steam or hot water, remove the filter holder carefully.



ENGLISH

CAPPUCCINO

Push the on-off button (4) to turn-on the machine.

Wait until the pilot light (14) turns on. The machine is now ready to make coffee.

First of all prepare a cup of espresso coffee in a cappuccino cup.

⚠ WARNING! remove the filter holder (10) from its seat.

1. Put the steam button (3) in position "1". The pilot light (15) will turn off immediately; when the steam is ready to be supplied, the pilot light (15) will turn on again.

⚠ WARNING!

during this phase, a small amount of water or steam may drip out of the filter holder seat; this is perfectly normal and due to the evaporation of residual water in the steam tubes.

2. Fill a container, preferably in metal, with 2 or 3 cm of fresh, refrigerated milk.
3. Put it under the cappuccino maker (5), making sure the spout is submerged in the milk.
4. To produce steam, turn the steam supply knob (16) anticlockwise.
5. After carrying out this operation, turn knob (16) clockwise and put the steam button (3) back in position "0".

WARNING!: TO SWITCH FROM "CAPPUCCINO" TO "ESPRESSO" FUNCTION

Before making another espresso after using the steam function, the machine needs to cool down.

Place a cup under the cappuccino maker spout (5), put button (3) in position "0", then turn knob (16) anticlockwise to release the residual steam. Turn knob (16) clockwise again. Then follow the indications described in the paragraph "Espresso Coffee".

HOT WATER

Push the on-off button (4) to turn-on the machine.

Wait until the pilot light (14) turns on.

The machine is now ready to make both coffee and hot water.

1. Place a container under the cappuccino maker (5).
2. Turn the steam knob (16) anticlockwise and put the coffee/water button (2) in position "1".
3. When the water quantity has been reached, put button (2) back in position "0".
4. Turn knob (16) clockwise again.

⚠ WARNING!

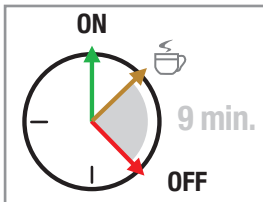
after making cappuccino and hot water, a small amount of residual water or steam might come out of the steam spout. This is normal and is caused by residual steam in the tubes.

ATTENTION – SHUT OFF DEVICE

With the Shut-off Device, the appliance turns off automatically, assuring remarkable energy savings and greater duration and functionality of your machine.

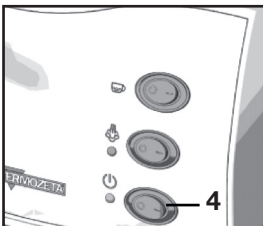


The appliance is fitted with a device that will turn it off **9 MINUTES** after the distribution of the last coffee



You have turned the machine on and you have made one or more coffees.

The machine will turn off automatically **9 MINUTES** after the distribution of the last coffee.



If you wish to turn the machine off manually, without using the Shut-Off Device, press and hold the ON/OFF button for **3 SECONDS** (4).

CLEANING AND MAINTENANCE

WARNING!

Before carrying out any cleaning operations, disconnect the electric plug and wait until the machine has cooled off.

Always clean the body of the machine (6) with warm water and a soft cloth.

Do not submerge the machine in water or other liquids.

It is advisable to periodically clean:

- the filter holder (10)
- the drip tray (8)
- the removable water tank (1)
- the cappuccino maker (5)

It is also advisable to clean the filter holder seat by running the machine with hot water only. Do as indicated in the paragraph “Espresso coffee” without putting the ground coffee or the pod.

ENGLISH

PROBLEM	SOLUTION
Pilot lights do not turn on	Make sure the electric plug is properly connected.
The machine produces noises	Check there is water inside the tank.
Pilot lights are on, but no coffee comes out	Check the filter holes are not clogged.
No steam comes out or the milk does not foam	Check the cappuccino maker (5) is not clogged. Use fresh, refrigerated milk.
No coffee is produced or it comes out very slowly	Check the filter in the dispenser seat is not clogged.

INFORMATION FOR USERS

In accordance with European Directive 2012/19/UE on electric and electronic equipment waste disposal.

- The barred symbol of the rubbish bin shown on the equipment indicates that, at the end of its useful life, the product must be collected separately from other waste.
- Therefore, any products that have reached the end of their useful life must be given to waste disposal centres specialising in separate collection of waste electrical and electronic equipment, or given back to the retailer at the time of purchasing new similar equipment, on a one for one basis.
- The adequate separate collection for the subsequent start-up of the equipment sent to be recycled, treated and disposal of in an environmentally compatible way contributes to preventing possible negative effects on the environment and health and optimises the recycling and reuse of components making up the apparatus.
- Abusive disposal of the product by the user involves application of the administrative sanctions according to the laws in force.



Lange Distribution S.r.l. reserves the right to introduce technical and/or aesthetic changes to its products intended to improve performances.
Termozeta is an international trademark. Copyright © 1995. All rights reserved.
Lange Distribution S.r.l. - Via Treviso, 35 - 20127 Milano - Italy

PRESCRIPCIONES DE SEGURIDAD



Este folleto es parte integrante del aparato y debe ser leído atentamente antes de su utilización, ya que proporciona importantes indicaciones relativas a la seguridad de su instalación, uso y mantenimiento. Conservar cuidadosamente.

- Retirar el embalaje y verificar la integridad del aparato. En caso de duda, no lo use y comuníquese con nuestro centro de servicio al número gratuito **800 200 899**.
- No dejar los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestireno expandido, clavos, etc.) al alcance de niños o personas discapacitadas mentalmente, pues podrían ser fuente de peligro.
- La seguridad eléctrica de este aparato está asegurado sólo cuando el mismo está correctamente conectado a un eficaz instalación de puesta a tierra como previsto por las vigentes normas de seguridad eléctrica. LANGE DISTRIBUTION no puede ser considerada responsable para eventuales daños causados por la falta de puesta a tierra de la instalación eléctrica.
- Antes de conectar el enchufe a la toma de corriente, comprobar que la tensión de funcionamiento del aparato corresponde a la de la vivienda donde se debe utilizar. En caso de duda, dirigirse a personal cualificado.
- Se desaconseja el uso de adaptadores, tomas múltiples y cables de prolongación. Si fuera necesario, utilizar exclusivamente dispositivos homologados y conformes a las normas de seguridad vigentes, asegurándose de que sean compatibles con la potencia del aparato. En caso de duda, dirigirse a personal cualificado.
- **Toda instalación no conforme a cuanto aquí se especifica puede comprometer su seguridad y anula la garantía.** LANGE DISTRIBUTION no puede ser considerada responsable por eventuales daños a personas, animales o cosas causados por una instalación equivocada o derivados de un uso impropio, equivocado o irrazonable.
- **El aparato está exclusivamente destinado a uso doméstico para la preparación de café expreso, capuchino y agua caliente.**
- Por motivos de seguridad, tener cuidado con:
 - no utilizar el aparato con los pies descalzos y con las manos o los pies mojados

ESPAÑOL

- no utilizar el aparato fuera del ambiente doméstico
- no dejar el aparato expuesto a agentes atmosféricos (sol, lluvia...)
- no tirar nunca el cable de alimentación o el mismo aparato para desconectar el enchufe de la toma de corriente
- no dejar el aparato conectado a la red eléctrica sin vigilancia
- no sumergir nunca el aparato en agua o en otros líquidos
- El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o con falta de experiencia o de conocimientos, sólo si están controlados o instruidos sobre el uso del aparato en condiciones de seguridad y sólo si han comprendido bien los riesgos relativos. Los niños no deben jugar con el aparato. Las operaciones de limpieza y de mantenimiento no deben ser efectuadas por niños menores de 8 años sin la supervisión de un adulto.
- **Mantener el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.**
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- **No sustituir el cable de alimentación del aparato.** En caso de necesidad, póngase en contacto con nuestro centro de asistencia al número gratuito **800 200 899**.
- En caso de avería y/o mal funcionamiento del aparato, apagarlo y no manipularlo. Para su reparación, dirigirse a un nuestro centro de asistencia al número gratuito **800 200 899** y solicitar que se utilicen piezas de recambio originales.
- Una vez terminada la vida útil del aparato, y con el enchufe desconectado de la toma de corriente, ponerlo fuera de servicio cortando el cable de alimentación. Para eliminar el aparato, cumplir con las normas vigentes en el lugar donde se utiliza el mismo.

INSTRUCCIONES PARA EL USO

CUIDADO: LEER ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES SIGUIENTES

OPERACIONES PRELIMINARES

- La primera vez que se utiliza, o después de un largo periodo de inutilización, rellenar con agua el depósito extraíble (1), utilizando sólo agua fría limpia, teniendo cuidado con colocarlo correctamente en el alojamiento adecuado.
- Introducir el enchufe en la toma de corriente.
- Pulsar el botón encendido/apagado (4) para encender la máquina.
- Poner un recipiente debajo del pitón del capuccinador (5) y girar completamente en sentido antihorario el botón esférico de erogación vapor (16).
- Poner el botón erogación café y agua (2) en posición "1".
- Esperar a que salga el agua, sucesivamente poner el botón (2) en posición "0" y cerrar el botón esférico (16) en sentido horario.



CUIDADO!

Dejar que salga al menos 1 taza de agua para limpiar los circuitos internos.

CAFÉ ESPRESSO

Pulsar el botón encendido/apagado (4) para encender la máquina.

Esperar a que la luz indicadora (14) se encienda. La máquina está lista para hacer el café.

Hacer como indicado según si se utiliza café en pastillas o en polvo.

PASTILLAS (sólo para BARCAFFè 9000)

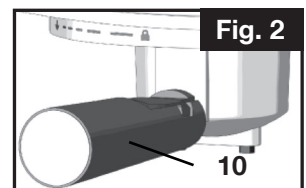
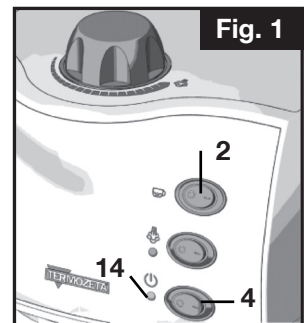
Poner la pastilla en el filtro adecuado (13).

POLVO

Poner el polvo del café: 1 dosificador para 1 taza en el filtro (12), 2 dosificadores para 2 tazas en el filtro (11). Prensar ligeramente el polvo del café con el prensador.

Para ambos tipos de café, hacer lo siguiente:

- Introducir el portafiltro en el alojamiento y girarlo en sentido horario.
- Poner la taza debajo del erogador.
- Poner el botón erogación café y agua (2) en posición "1" y el café sale.
- Cuando se alcanza la cantidad de café deseada, poner nuevamente el botón (2) en posición "0" para parar la erogación.



⚠ CUIDADO!

A causa de posibles residuos de vapor o de agua caliente, desmontar el portafiltro cuidadosamente

CAPUCHINO

Pulsar el boton encendido/apagado (4) para encender la maquina.

Esperar a que la luz indicadora (14) se encienda. La máquina está lista para hacer el café.

En primer lugar preparar el café espresso en una taza de capuchino.

⚠ CUIDADO! quitar el portafiltro (10) de su alojamiento.

1. Poner el botón vapor (3) en posición "1". La luz indicadora (15) se apaga inmediatamente; cuando el vapor está listo para salir, la luz indicadora (15) se vuelve a encender.

⚠ CUIDADO!

durante esta fase es posible que una pequeña cantidad de agua o de vapor salga del alojamiento del portafiltro; esto es normal y está causado por la evaporación del agua residual en el circuito del vapor.

2. Llenar un recipiente, posiblemente de metal, con 2 o 3 cm de leche fresca y fría de nevera.
3. Colocarlo debajo del capuccinador (5), teniendo cuidado con que el pitón esté sumergido en la leche.
4. Para hacer salir el vapor, girar el botón esférico (16) en sentido antihorario.
5. A final de la operación girar el botón esférico (16) en sentido horario y poner el botón (3) en posición "0".

CUIDADO: PARA PASAR DE LA FUNCIÓN "CAPUCHINO" A LA DE "ESPRESSO"

Antes de preparar un espresso después del uso del vapor, es necesario dejar enfriar la máquina.

Poner un recipiente debajo del pitón del capuccinador (5), apagar el botón (3), llevándolo en posición "0", luego girar el botón esférico (16) en sentido antihorario para descargar el vapor residual. Girar nuevamente el botón esférico (16) en sentido horario.

Luego seguir con las operaciones indicadas en el párrafo "Café Express".

AGUA CALIENTE.

Pulsar el boton encendido/apagado (4) para encender la maquina.

Esperar a que la luz indicadora (14) se encienda. La máquina está lista para hacer el café y para erogar agua caliente.

1. Colocar un contenedor debajo del capuccinador (5).
2. Girar en sentido horario el botón esférico vapor (16) y poner en posición "1" el botón espresso (2).
3. Cuando se alcanza la cantidad de agua deseada, poner el botón (2) en posición "0".
4. Girar el botón esférico (16) en sentido horario.

⚠ CUIDADO!

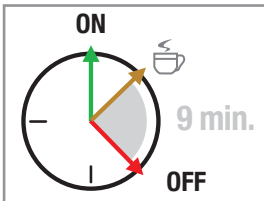
después de hacer el capuchino y después de haber erogado agua caliente, del capuccinador podría salir una pequeña cantidad de agua o vapor residual. Este no representa una anomalía y está causado por la presencia de vapor residual en el circuito.

ATENCIÓN - DISPOSITIVO DE PARADA AUTOMÁTICA

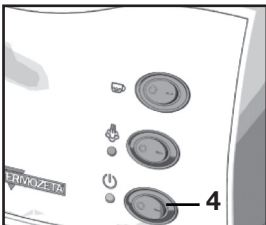
Con el dispositivo de parada automática, la máquina se para automáticamente asegurándole un gran ahorro de energía así como una mayor duración y funcionalidad de su máquina.



La máquina está equipada con un dispositivo que interviene después de 9 MINUTOS del último café efectuado y que la para automáticamente.



Vs. ha encendido la máquina y ha hecho uno o varios cafés. La máquina se para automáticamente después de 9 MINUTOS del último café.



Si desea parar manualmente la máquina sin usar el dispositivo de parada automática, presione y mantenga durante 3 SEGUNDOS el botón de encendido (4).

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

⚠ ¡CUIDADO!

Antes de efectuar cualquier operación de limpieza, desconectar el enchufe de la toma de corriente y esperar a que la máquina del café se haya enfriado.

Limpiar siempre el cuerpo de la máquina (6) con agua tibia y un paño suave.

No sumergir la máquina en agua o en otras sustancias líquidas.

Periódicamente se aconseja limpiar:

- el portafiltro (10)
- la bandeja recogegotas (8)
- el depósito extraíble (1)
- el capuccinador (5)

Además, aconsejamos hacer funcionar la máquina sólo con agua caliente para limpiar el alojamiento del portafiltro. Hacer como indicado en el

ESPAÑOL

párrafo “espresso” sin poner el café en polvo ni la pastilla.

PROBLEMA	SOLUCIÓN
Las luces indicadoras no se encienden	Controlar que el enchufe esté conectado correctamente a la toma de corriente.
La máquina produce mucho ruido	Controlar que hay agua en el depósito.
Las luces indicadoras están encendidas, sin embargo el café no sale	Controlar que los agujeros del filtro no estén obstruidos
La máquina no eroga vapor o la leche no hace espuma	Controlar que el agujero del capuccinador (5) no esté obstruido. Utilizar leche fresca o fría de nevera.
El café no es erogado o sale lentamente	Verificar que el filtro en el alojamiento del erogador del café no esté obstruido.

INFORMACIÓN A LOS USUARIOS

Según las Directivas europeas 2012/19/UE relativas en los aparatos eléctricos y electrónicos además del desecho de los residuos.



- El símbolo tachado del contenedor que se encuentra en el aparato indica que el producto, a final de su vida útil, deberá depositarse en un lugar separado de los demás residuos.
- Por lo tanto, el usuario deberá entregar el aparato, cuando deje de utilizarse, a los adecuados centros de recogida diferenciada de residuos electrónicos y electrotécnicos, o deberá devolverlo al vendedor en el momento de compra de un nuevo aparato de tipo equivalente, uno a cambio de otro.
- La adecuada recogida diferenciada del aparato inutilizado para el sucesivo reciclaje, tratamiento y desecho ambientalmente compatibles, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medioambiente y en la salud, y favorece el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.
- El desecho abusivo del producto por parte del usuario implica la aplicación de las sanciones previstas por la ley.

Lange Distribution S.r.l. se reserva el derecho de aportar modificaciones estéticas y/o técnicas sin aviso previo, para mejorar sus productos.

Termozeta is an international trademark. Copyright © 1995. All rights reserved.

Lange Distribution S.r.l. - Via Treviso, 35 - 20127 Milano - Italy



Ce mode d'emploi fait partie intégrante de l'appareil. Il faut le lire attentivement avant d'utiliser l'appareil car il fournit d'importantes indications concernant la sécurité de l'installation, de l'utilisation et de l'entretien. Conserver avec soin.

- Après avoir ôté l'emballage, s'assurer que l'appareil est en bon état. En cas de doute, ne l'utilisez pas et contactez notre centre de service au numéro sans frais **800 200 899**.
- Ne pas laisser les éléments de l'emballage (sacs en plastique, polystyrène expansé, clous, etc.) à la portée des enfants ou des personnes ayant des capacités mentales réduites car il représente une source de danger..
- La sécurité électrique de cet appareil est assurée seulement quand celui-ci est correctement connecté à une installation de mise à la terre efficace comme prévu par les normes de sécurité électrique en vigueur. LANGE DISTRIBUTION ne peut pas être considérée responsable pour tout dommage dérivant du manque de mise à la terre de l'installation électrique.
- Avant de brancher la fiche dans la prise de courant, vérifier que la tension d'exercice de l'appareil correspond à celle du domicile.. En cas de doute, contacter des techniciens qualifiés.
- Il est déconseillé d'utiliser des adaptateurs, des prises multiples et des rallonges. en cas de nécessité, utiliser exclusivement des dispositifs homologués et conformes aux normes de sécurité en vigueur, en s'assurant qu'ils soient compatibles avec la puissance de l'appareil. En cas de doute, contacter des techniciens qualifiés.
- **Toute installation qui ne serait pas conforme à ce qui est décrit ci-dessus pourrait compromettre la sécurité des personnes et faire déchoir la garantie.** LANGE DISTRIBUTION ne pourra en aucun cas être tenue pour responsable des éventuels dommages subis par les choses, les personnes et les animaux dérivant d'une utilisation inappropriée ou inconsiderée..
- **L'appareil est destiné à un usage exclusivement ménager pour la préparation de café expresso, cappuccino et eau chaude.**

- Pour des raisons de sécurité, faire attention à:
 - ne pas utiliser l'appareil pieds nus ni avec les mains ou les pieds mouillés
 - ne pas utiliser l'appareil en-dehors de la sphère domestique
 - ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (soleil, pluie, etc.)
 - ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation ou sur l'appareil pour débrancher la fiche de la prise de courant
 - ne pas laisser l'appareil branché au réseau électrique sans surveillance
 - Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou autres liquides
- **L'appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou bien manquant d'expérience ou de connaissances, à condition d'être supervisés ou d'avoir reçus les instructions pour utiliser l'appareil en toute sécurité, et d'avoir compris les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les nettoyages et les entretiens ne doivent pas être effectués par les enfants de moins de 8 ans sans le contrôle d'un adulte.**
- **Conserver le cordon d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.**
- Surveiller les enfants pour d'être sûr qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- **Le cordon d'alimentation de l'appareil ne doit pas être remplacé par l'utilisateur.** En cas de besoin, contactez notre centre d'assistance au numéro gratuit **800 200 899**.
- En cas de doute et/ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, éteindre et ne pas tenter de le modifier. Pour toute réparation, contactez notre centre d'assistance au numéro gratuit **800 200 899** et demandez l'utilisation de pièces de rechange d'origine.
- A la fin de la durée de vie de l'appareil, il faut le rendre inutilisable: couper le cordon d'alimentation après l'avoir débranché de la prise de courant.. Pour jeter l'appareil, observer les normes en vigueur dans le lieu de résidence.

MODE D'EMPLOI**ATTENTION: LIRE ATTENTIVEMENT CE MODE D'EMPLOI****PREMIÈRE UTILISATION**

- Lors de la première utilisation ou lorsque l'appareil n'a pas été utilisé pendant une longue période, remplir le réservoir amovible (1) d'eau froide puis le replacer correctement dans son logement.
- Brancher la fiche à la prise secteur.
- Appuyez sur le bouton marche / arrêt (4) pour allumer la machine.
- Placer un récipient sous la buse cappuccino (5) et tourner complètement, en sens inverse des aiguilles d'une montre, le sélecteur de vapeur rotatif (16).
- Placer le bouton de la fonction café et eau (2) sur la position "1".
- Attendre que l'eau coule puis placer le bouton (2) sur la position "0" et tourner le sélecteur rotatif (16) dans le sens des aiguilles d'une montre

**ATTENTION:**

Nous conseillons de laisser couler 1 tasse d'eau minimum pour nettoyer les circuits internes.

CAFÉ EXPRESSO

Appuyez sur le bouton marche / arrêt (4) pour allumer la machine.

Attendre que le témoin lumineux (14) s'allume. La machine est prête à fonctionner.

Procéder comme il est indiqué d'utiliser des dosettes de café ou de poudre

Dosette en papier (pour le Barcaffè 9000)

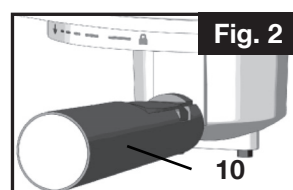
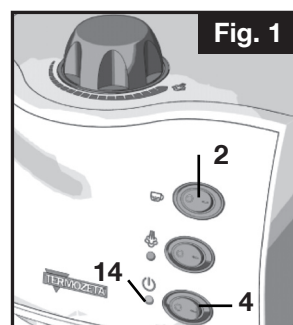
Placer le dosette dans le filtre (13)

POUDRE

Remplir le porte-filtre de café moulu: 1 dose pour une tasse (12), 2 doses pour 2 tasses (11). Tasser légèrement le café moulu avec le tasse mouture.

Pour les deux types de café, de continuer comme il est indiqué ci-après:

- Insérer le porte-filtre (10) dans son logement et le tourner comme cela est indiqué sur la figure 1.
- Placer la/les tasses sous le distributeur.
- Placer le bouton de la fonction café et eau (2) sur la position "1" et le café sort.
- Lorsque la quantité de café est suffisante, ramener le bouton (2) sur la position "0" pour arrêter la distribution.



⚠ ATTENTION!

démonter le porte-filtre avec précaution, prêter attention aux éventuels résidus de vapeur ou d'eau chaude.

CAPPUCCINO

Appuyez sur le bouton marche / arrêt (4) pour allumer la machine.

Attendre que le témoin lumineux (14) s'allume. La machine est prête à fonctionner.

Préparer tout d'abord un café expresso dans une tasse à cappuccino.

⚠ ATTENTION! retirer le porte-filtre (10) de son logement.

1 - Placer le bouton de la fonction vapeur (3) sur la position "I". Le témoin lumineux (15) s'éteint immédiatement ; lorsque la vapeur est prête à sortir, le témoin lumineux (15) se rallume.

⚠ ATTENTION!

pendant cette opération, il est possible qu'une petite quantité d'eau ou de vapeur sorte du logement du porte-filtre; ce phénomène est absolument normal et est dû à l'évaporation du résidu d'eau dans le circuit de la vapeur.

2 - Verser dans un récipient en métal de préférence, 2 ou 3 cm de lait frais et à peine sorti du réfrigérateur.

3 - Placer le récipient sous la buse cappuccino (5), plonger la buse dans le lait.

4 - Pour faire sortir la vapeur, tourner le sélecteur rotatif (M) en sens inverse des aiguilles d'une montre.

5 - À la fin de l'opération, tourner le sélecteur rotatif (16) dans le sens des aiguilles d'une montre et ramener le bouton (3) sur la position "0".

ATTENTION: POUR PASSER DE LA FONCTION "CAPPUCCINO" À LA FONCTION "EXPRESSO"

Pour préparer un café expresso après avoir utilisé la vapeur, il faut laisser refroidir l'appareil.

Placer un récipient sous la buse cappuccino (5), éteindre le bouton (3) en le ramenant sur la position "0" puis tourner le sélecteur rotatif (16) en sens inverse des aiguilles d'une montre pour faire sortir la vapeur résiduelle. Tourner le sélecteur rotatif (16) dans le sens des aiguilles d'une montre.

Ensuite, effectuer les opérations indiquées dans le paragraphe "Café Expresso".

EAU CHAUDE

Appuyez sur le bouton marche / arrêt (4) pour allumer la machine

Attendre que le témoin lumineux (14) s'allume. La machine est prête à fonctionner.

1 - Placer un récipient sous la buse cappuccino (5).

2 - Tourner le sélecteur rotatif (16) et placer le bouton de la fonction café et eau (2) sur la position "I".

3 - Lorsque la quantité d'eau est suffisante, ramener le bouton (2) sur la position "0".

4 - Tourner le sélecteur (16) dans le sens des aiguilles d'une montre.

! ATTENTION!

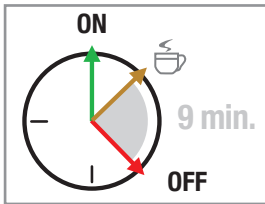
après avoir fait un cappuccino et après avoir distribué de l'eau chaude, une petite quantité d'eau ou de vapeur résiduelle pourrait sortir de la buse cappuccino. Ce phénomène n'est pas une anomalie, il est dû à la présence de vapeur résiduelle dans le circuit.

DISPOSITIF D'ARRET AUTOMATIQUE

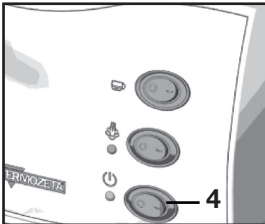
Le dispositif SHUT OFF – arrêt automatique vous assure une économie considérable d'énergie ainsi qu'une plus longue durée et fonctionnalité de votre machine.



La machine est pourvue d'un dispositif qui intervient **9 MINUTES** après la préparation du dernier café, en éteignant automatiquement l'appareil.



Vous avez allumé la machine et avez préparé un ou plusieurs cafés. La machine s'éteint automatiquement **9 MINUTES** après le dernier café.



Si vous désirez éteindre la machine immédiatement sans laisser le dispositif SHUT OFF, appuyez sur la touche d'allumage (4) pendant **3 SECONDES**.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN**! ATTENTION!**

Avant de nettoyer l'appareil, débrancher la fiche de la prise secteur et attendre que l'appareil refroidisse.

Toujours nettoyer le corps de l'appareil (6) avec de l'eau tiède et un chiffon doux.

Ne pas plonger l'appareil dans de l'eau ou dans d'autres liquides.

Nous conseillons de nettoyer fréquemment:

- Le porte-filtre (10).
- Le bac collecteur (8)
- Le réservoir amovible (1)
- La buse cappuccino (5)

En outre, nous conseillons de faire marcher la machine à café avec de l'eau seulement pour nettoyer le logement du porte-filtre. Procéder de la manière indiquée dans le paragraphe "expresso" sans remplir le porte-filtre de café.

FRANÇAIS

PROBLÈMES	SOLUTIONS
Les témoins lumineux ne s'allument pas	Vérifier que la fiche est correctement branchée à la prise secteur.
La machine à café est très bruyante	Vérifier qu'il y a de l'eau dans le réservoir.
Les témoins lumineux sont allumés mais le café ne passe pas	Vérifier que les trous du filtre ne sont pas bouchés.
La vapeur ne sort pas ou le lait ne mousse pas	Vérifier que le trou de la buse cappuccino (5) n'est pas bouché. Utiliser du lait frais à peine sorti du réfrigérateur
Le café ne passe pas ou passe lentement	Vérifier que le filtre situé dans le logement du distributeur de café n'est pas bouché

INFORMATIONS AUX USAGERS

Aux termes des Directives européennes 2012/19/UE relative les appareils électriques et électroniques élimination des déchets.

- Le symbole représentant une poubelle barrée reporté sur l'appareil indique que le produit doit être collecté séparément des autres déchets à la fin de sa propre vie.
- L'utilisateur devra donc remettre l'appareil, lorsqu'il ne l'utilisera plus, à des centres adaptés de collecte sélective pour les déchets électroniques et électrotechniques, ou bien il devra le rapporter au revendeur au moment de l'achat d'un nouvel appareil de type équivalent, en raison d'un contre un.
- La collecte sélective adéquate pour la transmission successive de l'appareil qui n'est plus utilisé au recyclage, au traitement ou à l'élimination compatible au niveau environnemental, contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé et favorise le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé.
- L'élimination illégale du produit par l'utilisateur est passible de l'application de sanctions selon les lois en vigueur.



Lange Distribution S.r.l. se réserve le droit d'apporter des modifications techniques et/ou esthétiques à ses propres produits afin d'en améliorer les prestations.

Termozeta is an international trademark. Copyright © 1995. All rights reserved.

Lange Distribution S.r.l. - Via Treviso, 35 - 20127 Milano - Italy

SICHERHEITSBESTIMMUNGEN



Diese Gebrauchsanweisung ist Bestandteil des Gerätes und muss vor dem Gebrauch aufmerksam gelesen werden, da hier wichtige Informationen über die Installations-, Gebrauchs- und Wartungssicherheit enthalten sind. Sorgfältig aufbewahren.

- Nach dem Entfernen der Verpackung die Integrität des Gerätes überprüfen. Im Zweifelsfall verwenden Sie es nicht und wenden Sie sich unter der gebührenfreien Nummer **800 200 899** an unser Service-Center.
- Alle Verpackungselemente entfernen (Plastikbeutel, Styropor, Nägeln, usw.) in der Reichweite von Kindern oder geistlich behinderten Personen lassen, da sie Gefahrquelle darstellen können.
- Die elektrische Sicherung dieses Geräts ist nur dann gewährleistet, wenn es über einen wirksamen Erdschluss gemäß den geltenden Vorschriften für elektrische Sicherheit verfügt. LANGE DISTRIBUTION kann nicht für eventuelle Schäden haftbar gehalten werden, die durch die fehlende Erdung der Elektroanlage verursacht sind.
- Bevor Sie den Gerätestecker anschließen, überprüfen Sie, ob die Gerätespannung der Spannung der Hausinstallation entspricht. Im Zweifelsfall, sich an technisch qualifiziertes Personal wenden.
- Den Gebrauch von Adaptern, Mehrsteckdosen bzw. Verlängerungskabeln vermeiden. Falls notwendig, nur geprüfte Einrichtungen, die den geltenden Sicherheitsnormen entsprechen, verwenden und dabei deren Kompatibilität mit der Geräteleistung überprüfen. Im Zweifelsfall, sich an technisch qualifiziertes Personal wenden.
- **Jede mit dieser Anweisung nicht konforme Installation kann Ihre Sicherheit beeinträchtigen und die Garantieansprüche entfallen lassen.** LANGE DISTRIBUTION übernimmt keine Verantwortung für eventuelle Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen infolge einer fehlerhaften Installation oder eines ungeeigneten, fehlerhaften oder sinnlosen Gebrauches.
- **Das Gerät ist für den häuslichen Gebrauch für die Zubereitung von Espresso, Cappuccino und Warmwasser geeignet.**
- Aus Sicherheitsgründen Folgendes beachten:
 - Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn man barfuß ist oder mit nassen

Händen bzw. Füßen.

- Das Gerät darf nicht außerhalb des Hausbereiches verwendet werden.
- Das Gerät darf nicht der Witterung ausgestellt werden (Sonne, Regen, usw.).
- Um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen, nie das Versorgungskabel oder das Gerät selbst ziehen.
- Das Gerät darf nicht unbewacht bleiben, während es an dem Stromnetz angeschlossen ist.
- Niemals das Gerät in Wasser oder in anderen Flüssigkeiten eintauchen.
- **Das Gerät darf von Kindern ab dem 8. Lebensjahr oder von physisch, sensoruell oder geistig behinderten Menschen, oder von Personen, die über die nötige Erfahrung und Wissen nicht verfügen, verwendet werden, unter der Bedingung, dass es eine angemessene Aufsicht ausgeübt wird oder dass sie über den sicheren Gebrauch des Gerätes unterrichtet worden sind und unter sicheren Bedingungen und bei gesichertem Verständnis der entsprechenden Gefahren ihre Tätigkeit ausüben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Kindern mit weniger als 8 Jahren dürfen Reinigungs- und Wartungseingriffe ohne die Aufsicht von Erwachsenen nicht ausüben.**
- **Das Versorgungskabel soll außerhalb der Reichweite von Kindern mit weniger als 8 Jahren bleiben.**
- Kinder müssen überbewacht werden, um zu vermeiden, dass sie mit dem Gerät spielen.
- **Der Benutzer darf den Versorgungskabel des Gerätes nicht ersetzen.** Wenden Sie sich im Bedarfsfall an unser Help Center unter der gebührenfreien **Nummer 800 200 899**.
- Tritt einen Fehler bzw. eine Betriebsstörung auf, das Gerät ausschalten und nicht aufbrechen. Wenden Sie sich für Reparaturen an unsere Hotline unter der gebührenfreien **Nummer 800 200 899** und fordern Sie die Verwendung von Original-Ersatzteilen an.
- Am Ende des Lebenszyklus des Gerätes, dessen Betrieb durch Schneiden des Versorgungskabels vermeiden. Dabei ist der Stromstecker vorerst aus der Steckdose zu ziehen. Für die Entsorgung sich an den lokal geltenden Normen halten.

ANWENDUNGSHINWEISE**ACHTUNG: DIESE HINWEISE AUFMERKSAM LESEN****VORBEREITUNG**

- Bei erster Inbetriebnahme oder nach langer Stillstandszeit, den ausziehbaren Behälter (1) mit kaltem und sauberem Wasser füllen und wieder korrekt in seinen Sitz einführen.
- Stecker an das Stromnetz anschließen.
- Druecken Sie die Ein/Aus-Schalter (4), um das Geraet einzuschalten.
- Einen Behälter unter den Cappuccinospender (5) stellen und den Dampfablassknopf (16) komplett in entgegengesetzten Uhrzeigersinn drehen.
- Kaffee- und Wasserspendertaste (2) auf Position "I" .
- Wasseraustritt abwarten, Taste (2) auf Position "0" und Knopf (16) in Uhrzeigersinn schließen.

⚠ ACHTUNG:

Mindestens 1 Tasse Wasser zum reinigen der internen Kreise ablaufen lassen.

ESPRESSO

Druecken Sie die Ein/Aus-Schalter (4), um das Geraet einzuschalten.

Abwarten, dass die Kontrolllampe (14) aufleuchtet. Die Maschine ist nun bereit zur Kaffeeausgabe.

Gehen Sie wie angegeben, ob Sie die Kaffeepad oder Pulver nutzen

Kaffeepad (nur fuer Barcaffè 9000)

Stellen Sie den Kaffeepad in den Filter (13).

PULVER

Mit Kaffeepulver befüllen: 1 Messbecher für eine Tasse (12),
2 Messbecher für 2 Tassen (11).

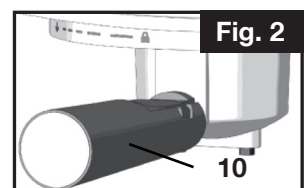
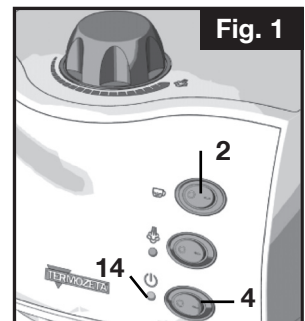
Das Kaffeepulver leicht mit der Pressvorrichtung andrücken.

Fuer beide Kaffee-Arten, gehen Sie wie unten angegeben:

- Filterhalter (10) in seinen Sitz einführen und wie abgebildet, drehen.
- Die Tasse/en unter den Spender stellen.
- Die Kaffee – und Wasserspendertaste (2) in Kaffeezubereitungsposition „I“
- Nach Erreichen der gewünschten Kaffeemenge, Taste (2) erneut auf Position "0" stellen

⚠ ACHTUNG:

Bei eventuellen Dampf- oder Warmwasserrückständen, den Filterhalter vorsichtig demontieren.



CAPPUCCINO

Druecken Sie die Ein/Aus-Schalter (4), um das Geraet einzuschalten.

Abwarten, dass die Kontrolllampe (14) aufleuchtet. Die Maschine ist nun zur bereit zur Kaffeeausgabe.

Vorerst einen Espresso in einer Cappuccinotasse zubereiten.

⚠ ACHTUNG: Filterhalter (10) aus seinem Sitz entfernen.

- 1 - Dampftaste (3) auf Position "I" . Die Kontrolllampe (15) erlischt sofort und leuchtet bei verfügbarem Dampf wieder auf.

⚠ ACHTUNG:

während dieser Phase kann eine kleine Menge Wasser oder Dampf aus dem Sitz des Filterhalters austreten; das ist absolut normal und erfolgt auf Grund des Verdampfens von Restwasser im Dampfkreislauf.

- 2 - einen Behälter, wenn möglich aus Metall mit 2-3 cm frischer, eiskalter Milch befüllen.
- 3 - Unter den Cappuccinospender (5) stellen und sicherstellen, dass die Düse komplett in die Milch eingetaucht ist.
- 4 - Zum Dampferzeugen Knopf (16) in entgegengesetzten Uhrzeigersinn drehen.
- 5 - Am Ende den Knopf (16) in Uhrzeigersinn drehen und Taste (3) erneut auf Position "0" stellen

ACHTUNG: VON FUNKTION "CAPPUCCINO" AUF FUNKTION "ESPRESSO"

Vor Zubereitung eines Espressos nach erfolgter Dampfanwendung, muss die Maschine erst abkühlen.

Einen Behälter unter den Cappuccinospender (5) stellen, Taste (3) in Stellung "0" ausschalten und Knopf (16) in entgegengesetzten Uhrzeigersinn, zum Ablassen des Restdampfes drehen. Knopf (16) erneut in Uhrzeigersinn drehen.

Nun mit den Vorgängen wie in Abschnitt "Espresso" beschrieben, fortfahren.

WARMWASSER

Druecken Sie die Ein/Aus-Schalter (4), um das Geraet einzuschalten.

Abwarten, bis die Kontrolllampe (14) aufleuchtet. Die Maschine ist nun bereit zur Kaffee- und Warmwasserausgabe.

- 1 - Einen Behälter unter den Cappuccinospender (5) stellen
- 2 - Dampfablassknopf (16) in entgegengesetzten Uhrzeigersinn drehen und Taste Espresso (2) auf Position "I" stellen.
- 3 - Bei Erreichen der gewünschten Wassermenge, Taste (2) erneut auf Position „0“ stellen.
- 4 - Knopf (16) in Uhrzeigersinn drehen.

! ACHTUNG:

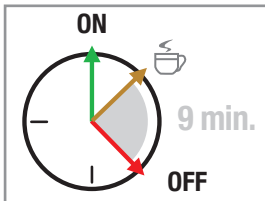
nach Zubereitung eines Cappuccinos und nach Ablassen von heißem Wasser, kann aus dem Cappuccinospender eine Kleine Menge Wasser oder Restdampf austreten. Das ist normal und erfolgt auf Grund des noch im Kreislauf verbliebenen Dampfs.

ABSCHALTAUTOMATIK

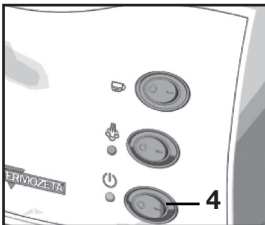
Dank der Abschaltautomatik sparen Sie Strom und verlängern die Lebensdauer Ihrer Kaffeemaschine.



Die Kaffeemaschine verfügt über eine Abschaltautomatik, die das Gerät **9 MINUTEN** nach der letzten Kaffeeausgabe abschaltet.



Die Maschine wird eingeschaltet und ein oder mehrere Kaffees werden erzeugt. Nach **9 MINUTEN**, nach der letzten Kaffeeausgabe schaltet sie sich automatisch ab.



Wenn Sie die Kaffeemaschine sofort abschalten wollen, dann drücken Sie die EIN/AUS Taste (4) für mindestens **3 SEKUNDEN**.

REINIGUNG UND WARTUNG

! ACHTUNG!

Vor jeglichem Reinigungseingriff, den Stecker vom Stromnetz nehmen und das Abkühlen der Maschine abwarten.

Den Maschinenkörper (6) immer mit warmen Wasser und einem weichen Lappen reinigen. Maschine nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

Man empfiehlt die periodische Reinigung von::

- Filterhalter (10).
- Tropfenauffangbehälter (8)
- ausziehbarem Behälter (1)
- Cappuccinospender (5)

Man empfiehlt außerdem, die Maschine zur Reinigung der Filterhalterung nur mit Warmwasser zu betreiben. Wie in Abschnitt "Espresso", jedoch ohne Zugabe von Kaffeepulver, vorgehen.

DEUTSCH

PROBLEME	LÖSUNGEN
Die Kontrolllampen leuchten nicht auf	Kontrollieren Sie Den korrekten Steckeranschluss ans Stromnetz.
Die Maschine ist sehr geräuschvoll	Wasserbefüllung im Behälter sicherstellen
Die Kontrolllampen leuchten auf, Kaffeeausgabe bleibt jedoch aus	Eventuelle Verstopfung der Filteröffnungen kontrollieren
Die Maschine bereitet keinen Dampf vor, die Milch wird nicht aufgeschäumt	Kontrollieren, dass die Öse des Cappuccinospenders (5) nicht verstopft ist. Frische und eisgekühlte Milch verwenden
Keine, oder sehr langsame Kaffeeausgabe	Sicherstellen, dass der Filter im Kaffeependersonsatz nicht verstopft ist

INFORMATIONEN FÜR DIE BENUTZER

In Übereinstimmung mit der europäischen Richtlinie 2012/19/UE auf elektrische und elektronische Geräte zur Abfallentsorgung.



- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät besagt, dass es am Ende seiner Lebensdauer getrennt von anderen Abfällen entsorgt werden muss.
- Der Benutzer muss daher das Gerät nach Beendigung seiner Lebensdauer zu geeigneten Sammelstellen für die getrennte Abfallentsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten bringen oder es dem Endverkäufer beim Kauf eines neuen Geräts von ähnlicher Art im Verhältnis eins zu eins übergeben.
- Die angemessene Abfalltrennung und die darauf folgende Verbringung des aufgelassenen Geräts in den Recyclingkreislauf zur umweltverträglichen Verwertung und Entsorgung tragen dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und sie begünstigen das Recycling von Materialien, aus denen das Gerät besteht.
- Die rechtswidrige Entsorgung des Produktes veranlasst die Verwendung der geltenden Verwaltungssanktionen.

Lange Distribution S.r.l. behält sich das Recht vor, an den Produkten technische und/oder ästhetische Änderungen zur Verbesserung der Leistungen vorzunehmen.

Termozeta is an international trademark. Copyright © 1995. All rights reserved.

Lange Distribution S.r.l. - Via Treviso, 35 - 20127 Milano - Italy

SIGURNOSNI PROPISI

Ova je knjižica sastavni dio uređaja i mora se pažljivo pročitati prije uporabe jer pruža važne podatke o sigurnoj ugradnji, uporabi i održavanju. Stoga je pažljivo čuvajte.

- Nakon uklanjanja pakiranja, provjerite cjelovitost uređaja. U slučaju sumnje, ne koristite ga i obratite se našem servisnom centru na **Besplatni broj 800 200 899**.
- Ne ostavljajte ambalažni materijal (plastične vrećice, ekspanzirani polistiren, čavle, itd.) na dohvata djece ili osoba sa smanjenim tjelesnim, mentalnim ili osjetilnim sposobnostima jer su potencijalni izvori opasnosti.
- Električna sigurnost ovog uređaja je osigurana samo ako je on pravilno spojen na uređaj za uzemljenje kako to predviđaju važeći propisi u području električne sigurnosti. Tvrtka LANGE DISTRIBUTION se ne može smatrati odgovornom za eventualnu štetu uzrokovanu neobavljenim uzemljenjem električnog sustava.
- Prije spajanja utikača na strujnu tičnicu, uvjerite se da napon rada uređaja odgovara onom vašeg doma. U slučaju sumnje, obratite se profesionalno kvalificiranom osoblju.
- Izbjegavajte korištenje adaptera, višestrukih utičnica i/ili produžetaka. Ako je potrebno, koristite samo uređaje koji su odobreni i sukladni važećim sigurnosnim standardima, pazite da su kompatibilni sa snagom uređaja. U slučaju sumnje, obratite se kvalificiranom osoblju.
- **Nesukladna ugradnja u odnosu na ono što smo naveli može ugroziti vašu sigurnost i dovesti do nevaženja jamstva.** Tvrtka LANGE DISTRIBUTION se ne može smatrati odgovornom za bilo kakvu štetu nanесenu ljudima, životinjama ili stvarima uzrokovanu nepravilnim postavljanjem ili posljedicama nepravilne, pogrešne ili nerazumne uporabe.
- **Uređaj je namijenjen za kućnu upotrebu samo za pripremu espresso kave, kapučina i tople vode.**
- Iz sigurnosnih razloga, pazite da:

HRVATSKI

- ne koristite uređaj golim rukama i kada su vam ruke ili noge mokre
- ne koristite uređaj izvan kućanskog okruženja
- ne ostavljate uređaj izložen atmosferskim utjecajima (kiši, suncu, itd.)
- ne povlačite kabel za napajanje ili sam uređaj da biste iskopčali utikač iz strujne utičnice
- ne ostavljajte uređaj spojen na električnu mrežu bez nadzora
- ne uranjajte uređaj u vodu ili u neku drugu tekućinu
- **Uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina kao i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva ili znanja, samo ako je nadziran ili upućen na uporabu uređaja u sigurnim uvjetima i nakon razumijevanja relativnih rizika. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca mlađa od 8 godina bez nadzora odraslih ne smiju izvoditi operacije čišćenja i održavanja.**
- **Držite kabel za napajanje i proizvod izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.**
- Nadzirite djecu kako biste se uvjerali da se ne igraju s uređajem.
- **Kabel za napajanje uređaja ne smije zamijeniti korisnik.** U slučaju potrebe obratite se našem servisnom centru na **Besplatni broj 800 200 899**.
- U slučaju kvara i/ili neispravnosti uređaja, isključite ga i neovlašteno ne dirajte. Za eventualne popravke, obratite se našem servisnom centru na **Besplatni broj 800 200 899** i zatražite originalne rezerve dijelove.
- Na kraju životnog vijeka uređaja, prerežite kabel za napajanje nakon što ste odspojili utikač iz strujne utičnice. Za odlaganje, pridržavajte se propisa na snazi u vašem mjestu stanovanja.

UPUTE ZA UPORABU**UPOZORENJE: PAŽLJIVO PROČITAJTE OVE UPUTE****PRELIMINARNE OPERACIJE**

- Pri prvoj uporabi ili nakon dužeg razdoblja neuporabe, napunite spremnik (1) vodom koristeći samo čistu hladnu vodu, vodeći računa da ga pravilno postavite u svoje sjedište.
- Umetnite utikač u strujnu utičnicu.
- Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje (4) da biste uključili uređaj.
- Postavite posudu ispod cijevi za ispuštanje cappuccina (5) i okrenite gumb za ispuštanje pare (16) u suprotnom smjeru od kazaljke na satu.
- Postavite tipku za ispuštanje kave i vode (2) u položaj "1".
- Pričekajte da počne izlaziti voda, nakon toga stavite tipku (2) u položaj "0" i zatvorite gumb (16) u smjeru kazaljke na satu.

⚠ UPOZORENJE!

Preporuča se da isпустite barem jednu šalicu vode kako biste očistili unutrašnje krugove cijevi.

ESPRESSO KAVA

Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje (4) da biste uključili uređaj.

Pričekajte sve dok se indikacijsko svjetlo (14) ne uključi. Aparat je sada spreman za pripremu kave.

Postupite prema uputama ovisno o tome koristite li kavu u filter vrećicama ili u prahu.

FILTER VREĆICA (samo za BARCAFFÈ 9000)

Postavite filter vrećicu u odgovarajući filter (13).

PRAH

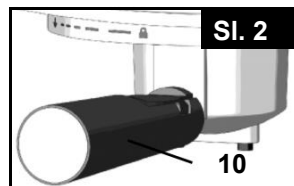
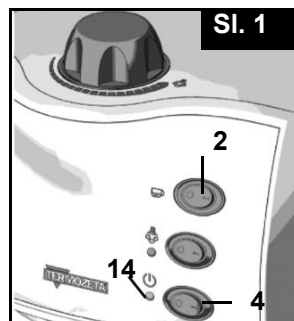
Unesite mljevenu kavu: 1 mjernu posudu 1 šalice u filter (12), 2 mjerne posude za 2 šalice u filter (11). Lagano pritisćite mljevenu kavu pritiskačem.

Za obje vrste kave, postupite na način naveden u nastavku:

- Umetnite držač filtra (10) u svoje sjedište i okrenite u smjeru kazaljke na satu.
- Postavite šalicu ispod otvora za ispuštanje.
- Postavite tipku za ispuštanje kave i vode (2) u položaj "1" i kava će se početi ispuštati.
- Kada se dostigne željena količina kave, vratite tipku (2) u položaj "0" kako biste prekinuli s ispuštanjem.

⚠ UPOZORENJE!

Zbog eventualnih ostataka pare ili tople vode, rastavite oprezno držač filtra.



CAPPUCCINO

Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje (4) da biste uključili uređaj.

Pričekajte sve dok se indikacijsko svjetlo (14) ne uključi. Aparat je sada spreman za pripremu kave.

Najprije pripremite espresso kavu u šalici za cappuccino.

⚠ UPOZORENJE! uklonite držač filtra (10) iz svog sjedišta.

1. Postavite tipku za paru (3) u položaj "I". Indikacijsko svjetlo (15) će se odmah isključiti; kada je para spremna za ispuštanje, indikacijsko svjetlo (15) će se ponovno uključiti.

⚠ UPOZORENJE!

Tijekom ove faze moguće je da mala količina vode ili pare izlazi iz sjedišta filtera; to je apsolutno normalno i nastalo je isparavanjem zaostale vode u parnom krugu.

2. Napunite posudu, po mogućnosti metalnu, s 2 ili 3 cm svježeg i hladnog mlijeka iz hladnjaka.
3. Postavite je ispod otvora za ispuštanje cappuccina (5) te pripazite da otvor bude uronjen u mlijeko.
4. Da biste ispustili paru, okrenite gumb u smjeru kazaljki na satu (16).
5. Na kraju operacije, okrenite gumb (16) u smjeru kazaljki na satu i ponovno vratite gumb (3) u položaj "0".

UPOZORENJE: DA BISTE SE VRATILI IZ FUNKCIJE "CAPPUCCINO" U ONU ZA "ESPRESSO"

Prije pripreme espresso kave nakon korištenja pare, potrebno je ohladiti uređaj.

Stavite posudu ispod cijevi za ispuštanje cappuccina (5), isključite tipku (3), postavite je u položaj "0", nakon toga okrenite gumb (16) u smjeru suprotnom od kazaljki na satu da biste ispraznili preostalu paru. Ponovno okrenite gumb (16) u smjeru kazaljki na satu.

Nakon toga nastavite s operacijama navedenim u odlomku "Espresso kava".

TOPLA VODA

Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje (4) da biste uključili uređaj. Pričekajte sve dok se indikacijsko svjetlo (14) ne uključi. Uređaj je sada spreman za pripremu kave i ispuštanje tople vode.

1. Postavite posudu ispod otvora za ispuštanje cappuccina (5).
2. Okrenite u smjeru kazaljke na satu gumb za paru (16) i stavite u položaj "I" tipku za espresso kavu (2).
3. Kada se dostigne željena količina vode, vratite tipku (2) u položaj "0".
4. Okrenite gumb (16) u smjeru kazaljki na satu.

⚠ UPOZORENJE!

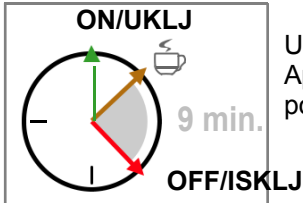
Nakon pripreme cappuccina i nakon ispuštanja tople vode, iz cijevi za ispuštanje cappuccina bi mogla izaći manja količina vode ili preostale pare. To ne predstavlja nepravilnost i posljedica je preostale pare u krugu.

UPOZORENJE - UREĐAJ ZA ISKLJUČIVANJE (SHUT OFF)

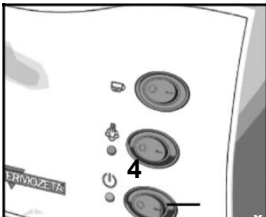
Uređaj za isključivanje SHUT OFF - automatsko isključivanje će vam omogućiti znatnu uštedu energije i dulje trajanje i funkcionalnost vašeg uređaja.



Aparat je opremljen uređajem koji interwenira nakon **9 MINUTA** od posljednje pripremljene kave i automatski isključuje aparat.



Uključili ste aparat i pripremili ste jednu ili više kava. Aparat će se automatski isključiti nakon **9 MINUTA** od posljednje pripremljene kave.



Ako želite odmah isključiti aparat bez da ostavite uključen uređaj za isključivanje **SHUT OFF** držite pritisnutom u trajanju od **3 SEKUNDE** tipku za uključivanje (4).

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

⚠ UPOZORENJE!

Prije bilo kojeg postupka čišćenja, izvucite utikač iz strujne utičnice i pričekajte da se aparat za kavu u potpunosti ohladi.

Uvijek očistite tijelo uređaja (6) toplom vodom i mekanom krpom.

Ne uranjajte uređaj u vodu ili u neke druge tekućine.

Povremeno savjetujemo čišćenje:

- držača filtra (10)
- sabirnice za prikupljanje tekućine (8)
- spremnika koji se može izvaditi (1)
- cijevi za ispuštanje cappuccina (5)

Osim toga se savjetuje rad uređaja samo toplom vodom kako bi se očistilo sjedište držača filtra. Postupite na način naveden u odlomku "Espresso kava" bez unošenja mljevene kave niti one u filterima.

HRVATSKI

PROBLEM	RJEŠENJE
Indikacijska svjetla se ne uključuju	Uvjerite se da je utikač ispravno umetnut u strujnu utičnicu.
Uređaj je vrlo bučan	Uvjerite se da ima vode u spremniku.
Indikacijska svjetla su uključena ali kava se ne ispušta	Uvjerite se da rupice filtra nisu začepljene
Aparat ne ispušta paru ili mlijeko ne stvara pjenu	Uvjerite se da cijev za ispuštanje cappuccina (5) nije začepljena. Koristite svježe i hladno mlijeko iz hladnjaka.
Kava se ne ispušta ili izlazi sporo	Provjerite da filter postavljen u sjedištu cijevi za ispuštanje kave nije začepljen

INFORMACIJE KORISNICIMA

Sukladno čl. 13 zakonske uredbe od 25. srpnja 2005., br.15 "Stav Direktiva 2011/65 / EZ, 2002/96 / EZ i 2003/108 / EZ, koji se odnose na smanjenje uporabe opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi kao i na odlaganje otpada."

- Simbol prekrížene kante na opremi, ukazuje na to da se proizvod na kraju svog životnog vijeka mora odložiti odvojeno od drugog otpada.
- Korisnik stoga mora odnijeti opremu, na kraju svog životnog vijeka u prikladne centre za odvojeno prikupljanje električnog i elektroničkog otpada ili je dostaviti prodavatelju u trenutku kupnje novog, ekvivalentnog uređaja, odnosu jedan prema jedan.
- Adekvatno odvojeno prikupljanje otpada za naknadno pokretanje uređaja za recikliranje, obradu i zbrinjavanje pomaže izbjeći moguće negativne učinke na okoliš i zdravlje i potiče oporavak materijala od kojih je oprema sastavljena.
- Nepravilno odlaganje proizvoda od strane korisnika uključuje primjenu administrativnih sankcija predviđenim važećim zakonskim propisima.



Tvrška Lange Distribution S.r.l. ostavlja sebi pravo da unese estetske izmjene i/ili one tehničke bez davanja prethodne obavijesti u cilju poboljšavanja svojih proizvoda. Termozeta je međunarodni zaštitni znak. Copyright © 1995. Sav su prava pridržana. Lange Distribution S.r.l. - Via Treviso, 35 - 20127 Milano – Italija

VARNOSTNI PREDPISI

Pričujoči priročnik je sestavni del naprave in ga je pred uporabo potrebno pozorno prebrati, saj vsebuje pomembna navodila glede varnosti namestitve, uporabe in vzdrževanja. Priročnik torej skrbno shranite.

- Po odstranitvi embalaže preverite, da je naprava nepoškodovana. Če ste v dvomih, naprave ne uporabljajte, temveč se obrnite na našo službo za pomoč uporabnikom na **modro številko 800 200 899**.
- Elementov embalaže (plastične vrečke, stiropor, žebliji, itd.) ne pustite na doseg otrok ali oseb z omejenimi umskimi sposobnostmi zaradi tveganja nesreč.
- Električna varnost te naprave je zagotovljena samo, ko je le-ta pravilno priključena na učinkovito ozemljitev v skladu z veljavnimi predpisi o električni varnosti. LANGE DISTRIBUTION ne odgovarja za morebitno škodo, ki je posledica neozemljene električne napeljave.
 - Preden priključite vtič v električno vtičnico, preverite, da delovna napetost naprave ustreza napetosti domačega omrežja. V primeru dvomov se obrnite na strokovno osebje.
- Odsvetujemo uporabo adapterjev, razdelilnikov in podaljškov. Po potrebi uporabljajte izključno naprave, ki so standardizirane in v skladu z veljavnimi varnostnimi predpisi, prepričajte se tudi, da so kompatibilne z napetostjo naprave. V primeru dvomov se obrnite na strokovno osebje.
- **Kakršnakoli namestitev, ki ni v skladu z navodili, lahko ogrozi vašo varnost in izniči garancijo.** LANGE DISTRIBUTION ne odgovarja za morebitne poškodbe ljudi, živali ali stvari, ki so posledica nepravilne namestitve ali neustrezne, napačne ali nespametne uporabe.
- **Naprava je namenjena izključno zasebni uporabi za pripravo ekspresne kave, cappuccina in vroče vode.**
- Iz varnostnih razlogov upoštevajte naslednje:

SLOVENŠČINA

- naprave ne uporabljajte bosih in z mokrimi rokami ali nogami
- naprave ne uporabljajte zunaj domačega okolja
- naprave ne izpostavljajte atmosferskim dejavnikom (sonce, dež, itd.)
- za izključitev vtiča iz električne vtičnice ne vlecite za napajalni kabel ali samo napravo
- ne pustite naprave priključene v električno omrežje brez nadzora
- naprave nikoli ne vstavljajte v vodo ali druge tekočine.
- **Napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z omejenimi telesnimi, čutnimi ali umskimi sposobnostmi oziroma brez ustreznih izkušenj in znanj samo, če se jih nadzira ali pouči o varni uporabi naprave in razumejo tveganja, vezana na uporabo. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Čistilnih in vzdrževalnih posegov ne smejo izvajati otroci, mlajši od 8 let, brez nadzora odrasle osebe.**
- **Napajalni kabel in izdelek hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let.**
- Otroke je potrebno nadzorovati, da se z napravo ne bi igrali.
- **Električnega kabla naprave ne sme zamenjati uporabnik sam.** Po potrebi se obrnite na našo službo za pomoč uporabnikom na **modro številko 800 200 899**.
- V primeru okvare in/ali nepravilnega delovanja napravo izklopite in je ne poskušajte sami popravljati. Za morebitna popravila se obrnite na našo službo za pomoč strankam na **modro številko 800 200 899** in zahtevajte uporabo originalnih nadomestnih delov.
- Ob zaključku delovne dobe naprave izključite vtič iz električne vtičnice in napravo naredite neuporabno tako, da prerežete električni kabel. Pri odlaganju odrahljene naprave spoštujte veljavne območne predpise.

NAVODILA ZA UPORABO**POZOR: POZORNO PREBERITE PRIČUJOČA NAVODILA****PRIPRAVA NA UPORABO**

- Ob prvi uporabi ali po daljšem obdobju neuporabe napolnite odstranljiv vodni rezervoar (1) z vodo, pri tem uporabljajte izključno čisto in hladno vodo ter rezervoar ponovno namestite v izvorno ležišče.
- Priključite vtič v električno vtičnico.
- Pritisnite na gumb za vklop/izklop (4) za vklop naprave.
- Pod ustnik nastavka za cappuccino (5) postavite posodo in obrnite ročico za izhod pare (16) do konca v nasprotni smeri urinega kazalca.
- Gumb za izhod kave in vode (2) postavite na položaj "1".
- Počakajte na izliv vode, nato gumb (2) postavite na položaj "0" in zaprite ročico (16) v nasprotni smeri urinega kazalca.

⚠ POZOR!

Svetujemo, da se izlije vsaj 1 skodelica vode, da bi se notranji sistem očistil.

EKSPRESNA KAVA

Pritisnite na gumb za vklop/izklop (4) za vklop naprave.

Počakajte, da se vklopi opozorilna lučka (14). Naprava je pripravljena za pripravo kave. Postopajte, kot je opisano na podlagi tega, ali uporabljate kavo v prahu ali kavne vrečke.

VREČKA (samo za BARCAFFÈ 9000)

Kavno vrečko namestite v namenski filter (13).

PRAH

Vnesite kavo v prahu: 1 merico za 1 skodelico v filter (12), 2 merici za 2 skodelici v filter (11). Z merico na rahlo pritisnite na kavo v prahu.

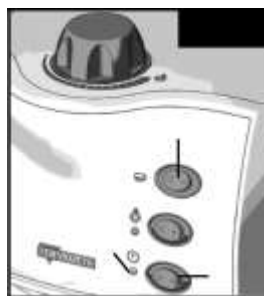
Za obe vrsti kave postopajte, kot sledi v nadaljevanju:

- Vnesite nosilec za filter (10) v ležišče in ga obrnite v smeri urinega kazalca.
- Namestite skodelico pod izlivni element.
- Gumb za izhod kave in vode (2) postavite na položaj "1" in kava začne pritekati.
- Ob doseganju želene količine kave gumb postavite nazaj na (2) položaj "0" za prekinitev izliva.

⚠ POZOR!

zaradi možne prisotnosti vroče pare ali vode v sistemu nosilec filtra razstavite previdno.

slika 1



slika 2



SLOVENŠČINA

CAPPUCCINO

Pritisnite na gumb za vklop/izklop (4) za vklop naprave.

Počakajte, da se vklopi opozorilna lučka (14). Naprava je pripravljena za pripravo kave. Najprej pripravite ekspresno kavo v skodelici za cappuccino.

⚠ POZOR! odstranite nosilec filtra (10) iz ležišča.

1. Gumb za paro (3) postavite na položaj "I". Opozorilna lučka (15) takoj ugasne; ko je para pripravljena za izhod, se opozorilna lučka (15) ponovno vklopi.

⚠ POZOR!

Med to fazo lahko iz ležišča nosilca za filter pride do izhoda nekaj kapljic vode ali pare; gre za popolnoma normalen pojav in je posledica izhlapevanja preostale vode v parnem sistemu.

2. Napolnite posodo, po možnosti kovinsko, z 2 ali 3 cm svežega in hladnega mleka iz hladilnika.

3. Postavite posodo pod nastavek za cappuccino (5) in poskrbite, da je dulec potopljen v mleku.

4. Za izhod pare ročico (16) obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca.

5. Na koncu postopka ročico (16) obrnite v smeri urinega kazalca in gumb (3) premaknite nazaj na položaj "0".

POZOR: ZA PREHOD MED FUNKCIJO "CAPPUCCINO" NA FUNKCIJO "EKSPRESNE KAVE"

Pred pripravo ekspresne kave po uporabi pare je potrebno počakati, da se naprava ohladi.

Postavite posodo pod dulec nastavka za cappuccino, ugasnite gumb (3) tako, da ga postavite na položaj "0", nato obrnite ročico (16) v nasprotni smeri urinega kazalca za izhod odvečne pare. Ponovno obrnite ročico (16) v smeri urinega kazalca.

Nato postopajte v skladu z navodilu v odstavku "ekspresna kava".

VROČA VODA

Pritisnite na gumb za vklop/izklop (4) za vklop naprave. Počakajte, da se vklopi opozorilna lučka (14). Naprava je pripravljena za pripravo kave in vroče vode.

1. Postavite posodo pod nastavek za cappuccino (5).

2. Obrnite ročico za paro (16) v nasprotni smeri urinega kazalca in gumb za ekspresno kavo (2) postavite v položaj "I".

3. Ko dosežete želeno količino vode, gumb (2) premaknite nazaj na položaj "0".

4. Obrnite ročico (16) v smeri urinega kazalca.

⚠ POZOR!

po pripravi cappuccina in vroče vode lahko pride do izhoda manjše količine vode ali pare iz nastavka za cappuccino. Ne gre za napako in je posledica prisotnosti pare v sistemu.

POZOR - FUNKCIJA SHUT OFF

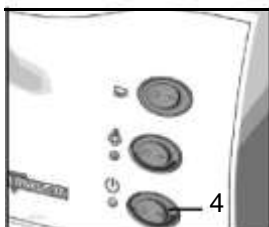
Funkcija SHUT OFF - avtomatski izklop vam zagotovi znaten prihranek z energijo ter daljše trajanje in funkcionalnost vaše naprave.



Naprava vključuje funkcijo, ki po **9 MINUTAH** izliva zadnje kave napravo avtomatsko izklopi.



Ste vklopili napravo in pripravili eno ali več skodelic kave. Naprava se avtomatsko izklopi po **9 MINUTAH** od priprave zadnje skodelice kave.



Če želite napravo takoj izklopiti brez funkcije **SHUT OFF**, pritisnite in za **3 SEKUNDE** zadržite vklopni gumb (4).

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

⚠ POZOR!

Pred kakršnimkoli čistilnim posegom vedno izključite vtič iz električne vtičnice in počakajte, da se naprava ohladi.

Ohišje naprave (6) vedno očistite z mlačno vodo in mehko krpo. Naprave ne vstavljajte v vodo ali druge tekočine. Svetujemo, da redno čistite:

- nosilec filtra (10)
- zbirni pladenj za kapljice (8)
- odstranljiv rezervoar (1)
- nastavek za cappuccino (5)

Hkrati svetujemo, da napravo vklopite samo z vročo vodo, da bi očistili ležišče nosilca filtra. Postopajte, kot je opisano v odstavku "ekspresna kava", ne da bi vstavili kavo v prahu ali kavne vrečke.

TEŽAV A	REŠTEV
Opozorilne lučke se ne vklopijo.	Preverite, da je vtič pravilno priključen v električno vtičnico.
Naprava je zelo hrupna.	Preverite, da je v rezervoarju voda.
Opozorilne lučke so vklopljene, toda ne pride do izliva kave.	Preverite, da luknje filtra niso ovirane.
Naprava ne oddaj pare ali mleko se ne upeni	Preverite, da luknja nastavka za cappuccino (5) ni ovirana. Uporabite sveže in hladno mleko iz hladilnika
Kava se ne izlije ali se izlije počasi	Preverite, da filter v ležišču za izliv kave ni oviran

UPORABNIŠKE INFORMACIJE

Po 13.čl. Zakonodajnega odloka z dne 25. julija 2005, št. 15 "Izvrševanje direktiv 2011/65 ES, 2002/96/ES in 2003/108/ES glede omejitve uporabe nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah ter odlaganju odpadkov".

- Simbol prečrtane kante za smeti pomeni, da je na koncu delovne dobe izdelek potrebno odložiti ločeno od ostalih odpadkov.
- Uporabnik mora odsluženo napravo odnesti v namenska zbirna središča za ločeno zbiranje odpadne električne in elektronske opreme ali jo vrniti prodajalcu v primeru nakupa nove enakovredne naprave, v razmerju ena proti ena.
- Ustrezno ločeno zbiranje odpadnih naprav za nadaljnje recikliranje, obdelavo ali odpravo na okolju prijazen način pripomore k preprečevanju morebitnih negativnih učinkov na okolje in zdravje ter k ponovni uporabi in/ali recikliranju materialov, ki napravo sestavljajo.
- Neustrezno odlaganje naprave s strani uporabnika se kaznuje na podlagi veljavnih predpisov.



Lange Distribution S.r.l. si pridržuje pravico do estetskih in/ali tehničnih sprememb brez predhodnega obvestila z namenom izboljšanja izdelkov.
Termozeta je mednarodna blagovna znamka. Copyright © 1995. Vse pravice pridržane.
Lange Distribution S.r.l. - Via Treviso, 35 - 20127 Milano – Italija



www.termozeta.com

